



**NAETISL**

National Association of  
Educational Translators and  
Interpreters of Spoken Languages



**MODDC**

Missouri  
Developmental  
Disabilities Council

# Hiểu Biết về Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp trong Giáo Dục Đặc Biệt: Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh

---

Funding for the Supporting Language Access in Schools Project in Missouri provided by the Missouri Developmental Disabilities Council, was supported by the Administration for Community Living (ACL), U.S. Department of Health and Human Services (HHS) as part of a financial assistance award totaling \$1,361,246 with 100 percent funding by ACL/HHS. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official views of, nor an endorsement, by ACL/HHS, or the U.S. Government.



[naetisl@gmail.com](mailto:naetisl@gmail.com)

NAETISL



*Follow us*



MODDC



[moddc@moddcouncil.org](mailto:moddc@moddcouncil.org)



[www.naetisl.org](http://www.naetisl.org)

[www.moddcouncil.org](http://www.moddcouncil.org)





## Hiểu Biết về Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp trong Giáo Dục Đặc Biệt: Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh

Dịch vụ chuyển tiếp là một tập hợp các hoạt động được phối hợp xây dựng để giúp đỡ học sinh khuyết tật chuyển tiếp một cách suôn sẻ từ trường học sang cuộc sống sau trung học. Các hoạt động này có thể bao gồm giáo dục nâng cao, công việc làm, và sống tự lập. Các dịch vụ chuyển tiếp là một phần của Chương trình Giáo dục Cá nhân hóa (IEP) của học sinh.

### Khi nào các dịch vụ chuyển tiếp được bắt đầu?

Theo Đạo luật Giáo dục Cá nhân Khuyết tật (IDEA), việc lập kế hoạch chuyển tiếp cần phải bắt đầu từ 16 tuổi (hoặc nhỏ hơn nếu phù hợp) trong IEP. Tuy nhiên, nhiều tiểu bang khuyến khích các trường học bắt đầu từ 14 tuổi.

### Kế hoạch chuyển tiếp nhằm mục đích gì?

Mục đích là để chuẩn bị cho học sinh khuyết tật bước vào cuộc sống sau trung học phổ thông. Điều này bao gồm:

- Giáo dục sau trung học hoặc đào tạo nghề
- Công việc làm (có tính cạnh tranh hoặc được hỗ trợ)
- Sống độc lập hoặc được hỗ trợ
- Sự tham gia của cộng đồng và các dịch vụ dành cho người lớn

### Các thành viên tham gia vào quá trình chuyển tiếp?

Kế hoạch chuyển đổi là một nỗ lực chung của cả nhóm. Nó thường bao gồm:

- Phụ huynh hoặc người giám hộ
- Giáo viên giáo dục đặc biệt và giáo viên giáo dục phổ thông





- Cố vấn viên trường học hoặc điều phối viên chuyển tiếp
- Quản trị viên trường học
- Đại diện từ các cơ quan dịch vụ cộng đồng hoặc người lớn (khi thích hợp)
- Quan trọng nhất, học sinh là người ra quyết định chính

## **Kế hoạch chuyển tiếp bao gồm những nội dung gì?**

Kế hoạch chuyển tiếp là một phần của IEP và cần phải bao gồm:

- Mục tiêu sau trung học dựa trên các đánh giá phù hợp với độ tuổi trong các lĩnh vực như giáo dục, đào tạo, việc làm và cuộc sống tự lập Các dịch vụ và hoạt động chuyển tiếp giúp học sinh đạt được các mục tiêu đó
- Khóa học—một tập hợp các lớp học hoặc trải nghiệm được phối hợp liên quan đến mục tiêu của sinh viên

**Các dịch vụ và hỗ trợ nào thuộc phạm vi dịch vụ chuyển tiếp?** Ví dụ về các dịch vụ chuyển tiếp bao gồm:

- Khám phá công việc và học tập dựa trên công việc (ví dụ, thực tập hoặc theo dõi để học hỏi công việc)
- Đào tạo kỹ năng sống (ví dụ: nấu ăn, lập ngân sách, hoặc sử dụng phương tiện giao thông công cộng)
- Hỗ trợ nộp đơn vào các chương trình cao đẳng hoặc nghề nghiệp Kỹ năng phỏng vấn và viết sơ yếu lý lịch
- Học cách tự bảo vệ bản thân mình
- Giới thiệu tiếp nối với các cơ quan dịch vụ dành cho người lớn (ví dụ, phục hồi chức năng nghề nghiệp)

## **Phụ huynh đóng vai trò gì trong kế hoạch chuyển tiếp?**

Phụ huynh là đối tác quan trọng trong quá trình này. Quý vị có thể:





- Giúp con quý vị khám phá điểm mạnh, sở thích và mục tiêu trong tương lai. Ủng hộ các dịch vụ hỗ trợ các về các mục tiêu đó
- Tạo điều kiện kết nối con quý vị với những trải nghiệm thực tế (ví dụ: các việc nhà, công việc làm, hoạt động tình nguyện)
- Hợp tác với nhân viên nhà trường và các cơ quan bên ngoài

## Các hỗ trợ sau khi tốt nghiệp trung học là những gì?

Sau khi học sinh tốt nghiệp trung học, các biện pháp bảo vệ và dịch vụ theo Đạo luật IDEA sẽ chấm dứt. Tuy nhiên, các chương trình dành cho người lớn khác—như Dịch vụ Phục hồi Chức năng Nghề nghiệp (VR) hoặc Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (DD)—có thể tiếp tục hỗ trợ.

## Trường hợp con tôi không có dự định đi học đại học thì sẽ như thế nào?

Kế hoạch chuyển tiếp cần phải phản ánh phù hợp với các ưu điểm và sở thích riêng của con quý vị, điều đó bao gồm:

- Việc làm có hỗ trợ
- Trường dạy nghề
- Các chương trình ban ngày trong vào cộng đồng
- Sống tự lập hoặc sống có sự hỗ trợ
- Công việc tình nguyện hoặc các hoạt động có ý nghĩa khác

## Bây giờ, với tư cách là phụ huynh, tôi nên làm gì?

Sau đây là một số bước quý vị có thể thực hiện:

- Hãy hỏi nhóm IEP của con quý vị khi nào kế hoạch chuyển đổi sẽ bắt đầu (hoặc yêu cầu sớm hơn)
- Khuyến khích con quý vị tham gia các cuộc họp IEP
- Khám phá kỹ năng nghề nghiệp và cuộc sống cùng con quý vị lúc ở nhà





- Tìm hiểu về các dịch vụ dành cho người lớn và các nguồn hỗ trợ trong cộng đồng
- Hãy tham gia và cập nhật thông tin—vì đó là một hành trình

Lập kế hoạch chuyển tiếp là trao quyền cho con quý vị xây dựng một cuộc sống trưởng thành có ý nghĩa. Quý vị bắt đầu càng sớm, con quý vị sẽ càng có được sự chuẩn bị tốt hơn.

**Tôi có thể nhận được hỗ trợ trong quá trình chuyển tiếp ngoài hệ thống trường học bằng ngôn ngữ của riêng mình không?** Các cơ quan dịch vụ xã hội thường cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Xin vui lòng tìm hiểu cách quý vị yêu cầu một thông dịch viên.

Quý vị cũng có thể đề nghị trường nhóm IEP mời đại diện từ cơ quan dịch vụ xã hội mà quý vị có thể cùng hợp tác trong tương lai. Thông dịch viên tại cuộc họp IEP có thể hỗ trợ quý vị trong giao tiếp.





**Maaari ba akong makakuha ng tulong sa transisyon sa labas ng paaralan gamit ang aking wika?** Ang mga ahensya ng serbisyong panlipunan ay karaniwang nagbibigay ng serbisyo para sa paggamit ng mga wika. Magtanong kung paano ka makakahiling ng isang tagasaling-wika.

Maaari mo ring hilingin sa pinuno ng koponan ng IEP na anyayahan ang mga kinatawan mula sa ahensya ng serbisyong panlipunan na maaaring makipagtulungan sa iyo sa hinaharap. Ang interpreter sa pagpupulong ng IEP ay maaaring makatulong sa komunikasyon.

